

Manuel d'utilisation  
Téléphone mobile GSM  
Maxcom **MM426**





Si l'assistance technique est nécessaire, n'hésitez pas à contacter la ligne téléphonique au numéro (+48) 32 325 07 00 ou par courriel [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)  
Notre site Internet:  
<http://www.maxcom.pl/>

### **Contenu du kit**

Téléphone GSM

Chargeur

Support de bureau

Câble USB

Batterie

Manuel d'utilisation

Bulletin de garantie

Il est recommandé de conserver l'emballage, car il peut être utile lors du transport éventuel.

Le bulletin de garantie doit être accompagné du ticket de caisse.

Attention – Le téléphone fonctionne au réseau GSM 900/1800. Insérez correctement la/les carte/cartes SIM avant son allumage.

## Téléphone mobile GSM 900/1800

Grandes touches rétro-éclairées

Afficheur couleur

Dual SIM

Fente pour cartes mémoire microSD

Grands caractères, Menu simple

Fonction haut parleur

Annuaire de téléphone -300 inscriptions

Fonction d'envoi et de réception des SMS

Composition rapide de 8 numéros

Affichage de la durée d'un appel

Sonnerie forte

Bluetooth

Radio FM

Lampe de poche

Calculatrice

Réveil

Batterie 600 mAh

Autonomie en veille: jusqu'à 240 heures, (jusqu'à 120 heures en mode dual SIM)\*.

Durée des appels jusqu'à 5 heures\*

Poids:72g

\*selon les conditions et le signal du réseau GSM

# Sommaire

1. Principes de l'utilisation en toute sécurité .....	8
2. Installation des éléments .....	9
2.1 Installation de la carte SIM et de la batterie .....	9
2.2 Charge de la batterie .....	13
2.3 Alarme de la batterie faible .....	14
3. Emplacement des boutons .....	15
4. Usage du téléphone .....	18
4.1 Allumage du téléphone .....	18
4.2 Extinction .....	19
4.3 Mode veille .....	19
4.4 Verrouillage du clavier .....	20
5. Usage du MENU .....	21
6. Annuaire de téléphone .....	21
6.1 Enregistrement des contacts .....	21
6.2 Consultation des contacts .....	22
6.3 Suppression des contacts .....	22
6.3.1 Suppression d'un seul contact .....	22
6.3.2 Suppression de plusieurs contacts .....	23
6.3.3 Suppression de tous les contacts .....	23
6.4 Copie des contacts .....	23
6.4.1 Copie d'un seul contact .....	23
6.4.2 Copie de plusieurs contacts .....	24
6.5 Déplacement des contacts .....	24
6.6 Liste noire .....	24
6.7 Sélectionner plusieurs .....	24
6.8 Paramètres de l'annuaire de téléphone .....	25
6.8.1 Composition simple .....	25
6.8.2 Etat de la mémoire .....	25
7. Appels .....	25
7.1 Composition directe d'un numéro .....	25
7.2 Composition d'un numéro depuis l'annuaire de téléphone ...	26
7.3 Composition des numéros depuis la liste des derniers appels26	
7.4 Composition rapide .....	27
7.5 Modification du volume d'un appel .....	27
7.6 Options lors d'un appel .....	27
7.7 Réception des appels .....	27
8. Répertoire des appels .....	28

9. Messages SMS et MMS .....	29
9.1 Compostion et envoi des SMS.....	29
9.2 Lecture et réponse aux SMS .....	30
9.3 Boîtes SMS .....	31
9.3.1 Boîte de réception .....	31
9.3.2 Positions envoyées.....	32
9.3.3 Copies Brouillons.....	32
9.3.4 Boîte d'envoi.....	32
9.4 Suppression des messages.....	32
9.5 Paramètres des messages SMS.....	32
9.6 Messagerie vocale.....	33
10. Outils .....	34
10.1 SOS.....	34
10.1.1 Saisie, suppression, modification des contacts d'urgence.....	35
10.1.2 Informations sur l'utilisateur .....	35
10.1.3 Texte d'urgence.....	36
10.1.4 Désactivation de l'alarme SOS .....	36
10.1.5 Volume de l'alerte SOS .....	36
10.1.6 Bouton SOS .....	36
10.1.7 Alerte sur la batterie déchargée .....	36
10.2 Calendrier.....	37
10.3 Calculatrice.....	37
10.4 Alarme.....	37
10.5 Lampe de poche.....	38
10.6 Services SIM .....	38
11. Multimedia .....	38
11.1 Lecteur audio.....	38
11.2 Enregistreur.....	39
11.3 Radio FM.....	39
11.4 Gestionnaire de fichiers .....	40
12. Paramètres.....	41
12.1 Profils .....	41
12.2 Paramètres du téléphone.....	41
12.2.1 Paramètres de la date et du temps .....	41
12.2.2 Allumage/extinction automatique du téléphone .....	42
12.2.3 Langue .....	42
12.2.4 Méthode de la saisie préférée.....	43
12.2.5 Afficheur .....	43

12.2.6	Mode avion .....	43
12.2.7	Rétro-éclairage de l'écran .....	43
12.3	Paramètres des sécurités .....	43
12.3.1	Code PIN .....	43
12.3.2	Sécurité du téléphone .....	44
12.3.3	Sécurité des données .....	44
12.3.4	Verrouillage automatique du clavier .....	44
12.4	Paramètres du réseau .....	44
12.4.1	Paramètres Dual SIM .....	44
12.4.2	Bluetooth .....	44
12.5	Paramètres des appels .....	45
12.5.1	Masquage du numéro .....	45
12.5.2	Appel en attente .....	45
12.5.3	Renvoi des appels .....	46
12.5.4	Blocage des appels .....	47
12.5.5	Paramètres avancés .....	47
12.6	Restauration des paramètres d'origine .....	48
13.	Branchement à l'ordinateur .....	48
14.	FAQ (Résolution des problèmes) .....	48
15.	Conditions d'utilisation et de sécurité .....	51
16.	Conditions de garantie .....	53
17.	Informations concernant la batterie .....	53
18.	Informations sur SAR .....	55
19.	Bande de fréquence et puissance maximale de fréquence radioélectrique .....	56
20.	Informations concernant la protection de l'environnement .....	57
21.	Déclaration de conformité .....	58

## 1. Principes de l'utilisation en toute sécurité

La prise de connaissance des principes mentionnés ci-dessous minimisera le risque de l'utilisation incorrecte du téléphone.

- Il est interdit d'utiliser le téléphone aux endroits où cela est défendu, p.ex dans les stations-service ou dans les hôpitaux. L'utilisation du téléphone à ces endroits peut mettre en danger d'autres personnes. Il ne faut pas allumer le téléphone s'il peut causer le dysfonctionnement des autres appareils!
- Il est interdit d'utiliser le téléphone pendant la conduite du véhicule sans un kit approprié.
- Il est interdit d'utiliser le téléphone dans les hôpitaux, dans les avions, près des stations-service et à la proximité des matières inflammables.
- Le téléphone émet le champ électromagnétique qui peut avoir une influence défavorable sur d'autres appareils électroniques, y compris, p.ex. sur l'équipement médical. Il faut maintenir une distance recommandée par les fabricants d'appareils médicaux entre le téléphone et un appareil médical implanté, tel que, par exemple, le stimulateur cardiaque. Les personnes avec les appareils implantés doivent prendre connaissance des indications du fabricant de l'appareil médical implanté et s'y conformer. Les personnes avec le stimulateur cardiaque ne doivent pas porter le téléphone dans une poche de poitrine; elles doivent mettre le téléphone contre l'oreille du côté opposé du corps par rapport à l'appareil médical pour minimiser le risque de perturbations et éteindre le téléphone immédiatement si vous pensez qu'il y a des dysfonctionnements;

- Le téléphone et ses accessoires peuvent comprendre de petites pièces. Le téléphone et ses éléments doivent être gardés hors de portée des enfants.
- Il est interdit d'effectuer les réparations ou transformations non autorisées. Tous les défauts doivent être éliminés par un personnel de service qualifié.
- Il faut utiliser uniquement les batteries et chargeurs d'origine. L'usage des accessoires non d'origine peut causer les dommages de l'appareil ou une explosion.
- Le téléphone n'est pas étanche à la poussière; il ne faut pas l'exposer au contact avec la poussière, avec la limaille de métaux etc., car cela peut causer son fonctionnement incorrect .

**ÉTANCHEITE A L'EAU** – le téléphone n'est pas étanche à l'eau. Il doit être conservé à un endroit sec.

## 2. Installation des éléments

Avant d'allumer le téléphone, installez la carte SIM. Veuillez à ce que la carte SIM ne soit pas endommagée pendant l'insertion.

Tenez les cartes SIM hors de portée d'enfants.

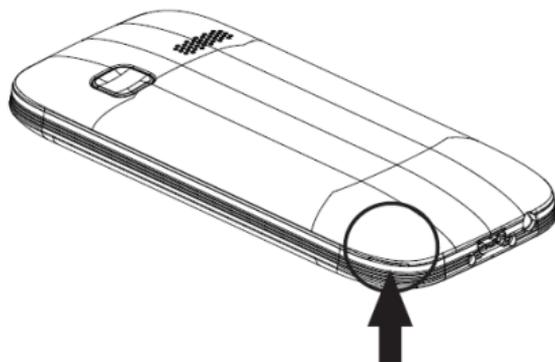
### 2.1 Installation de la carte SIM et de la batterie

Le téléphone est équipé de deux fentes pour cartes SIM: miniSIM et microSIM. Si vous avez une carte d'une autre taille sans que la carte microSIM soit détachée, contactez votre opérateur pour remplacer la carte SIM par la carte correcte.

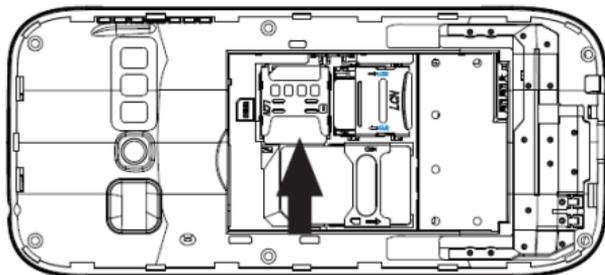
Avant d'insérer la carte SIM assurez-vous que le téléphone est éteint et la batterie retirée. Le chargeur doit être débranché. Pour insérer la carte SIM, tout

d'abord, retirez la batterie conformément à la figure et à la description:

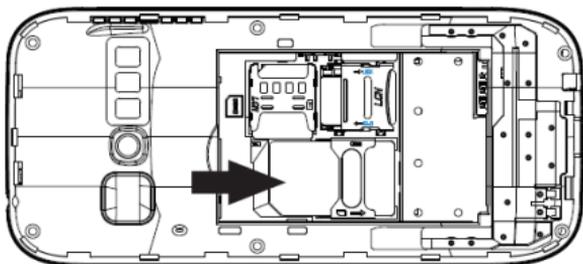
- Si le téléphone est éteint, soulevez avec un ongle le couvercle de la batterie dans le coin inférieur droit du téléphone et démontez-le.



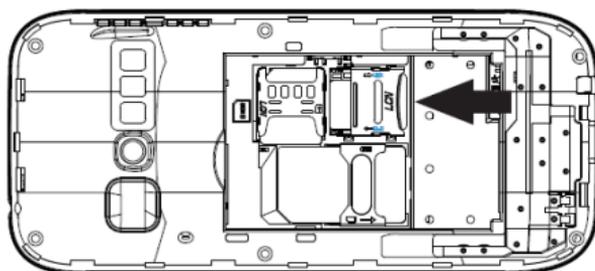
- Retirez la batterie en la soulevant avec un ongle depuis le haut du téléphone
- Si vous voulez utiliser deux cartes en même temps, tout d'abord insérez la carte microSIM dans la fente SIM2



- Ensuite insérez la carte miniSIM dans le slot SIM1



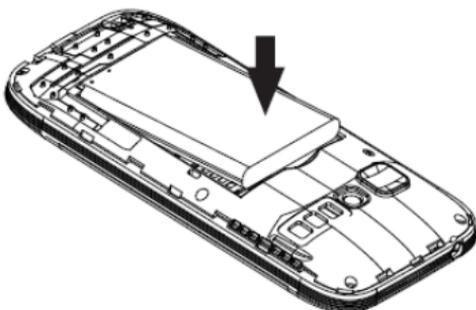
- Insérez les cartes SIM avec les contacts métalliques orientés vers le bas. Faites attention aux encoches sur les cartes Sim et sur le boîtier du téléphone.
- L'emplacement pour la carte mémoire MicroSD est situé au-dessous de la fente SM2. Déplacez le tiroir de la fente vers le haut du téléphone (OPEN) et ouvrez-le. Placez la carte mémoire dans la fente en faisant attention aux encoches. Fermez le tiroir et déplacez-le vers le bas du téléphone (LOCK).



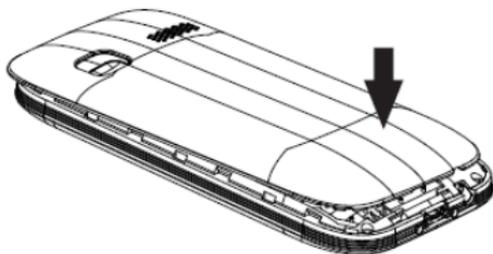
*Pendant l'usage de la carte mémoire, prenez les précautions, notamment pendant son insertion et son retrait.*

*Certaines cartes mémoire exigent un formatage à l'aide d'un ordinateur avant le premier emploi. Faites régulièrement les copies de secours des informations enregistrées sur les cartes utilisées dans d'autres appareils si vous bénéficiez des cartes SD! L'usage incorrect ou d'autres facteurs peuvent causer les dommages ou la perte du contenu des cartes.*

- Insérez la batterie de manière à orienter les contacts +/- vers la bas du téléphone.



- Après l'insertion de la batterie, il faut monter le couvercle de la batterie sur le téléphone et serrer légèrement ses bords.



## 2.2 Charge de la batterie

Attention! Utilisez la batterie contenue dans le kit. L'usage d'une autre batterie peut endommager le téléphone.

Il est interdit de brancher le chargeur lorsque le couvercle arrière du boîtier est démonté.

Pour charger le téléphone:

1. Branchez le chargeur à la prise électrique.
2. Branchez la broche du chargeur à la prise située sur le bord inférieur du téléphone. L'information sur le branchement du chargeur apparaîtra sur l'afficheur et les barres sur l'indicateur de charge de la batterie apparaîtront et disparaîtront sur l'afficheur pendant la charge.  
Vous pouvez charger également téléphone en utilisant le support de bureau.
3. Si la batterie est complètement chargée, déconnectez le chargeur du téléphone et ensuite débranchez le chargeur de la prise électrique.

Si le processus de la charge est terminé, le message „Charge terminée” apparaîtra sur l'afficheur pour un moment et le symbole de la batterie ne clignotera plus après le rétro-éclairage.

### Attention:

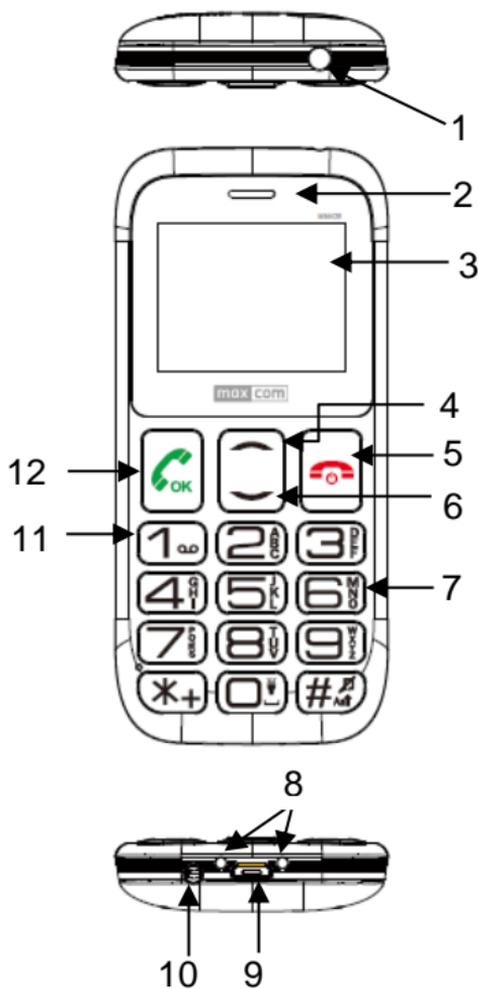
- Avant de procéder à la charge assurez-vous que la batterie est installée correctement

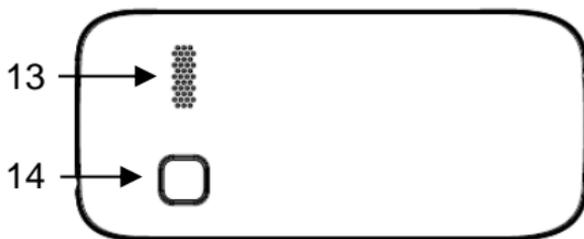
- Ne retirez pas la batterie pendant le processus de la charge – vous risquez d’endommager le téléphone
- Si la tension de la batterie est trop basse pour le bon fonctionnement du téléphone, le message sur l’extinction automatique sera affiché et l’appareil sera éteint automatiquement.
- Si la batterie est complètement déchargée (p. ex. pour avoir laissé la lampe de poche éteinte), il faut attendre plusieurs minutes après le branchement du chargeur avant qu’il n’apparaisse le symbole de la charge.

### **2.3 Alarme de la batterie faible**

Le téléphone émettra le signal acoustique (si les sons des avertissements sont activés dans le profil) et le message „Batterie déchargée” sera indiqué sur l’afficheur si le niveau de charge de la batterie est trop faible. Le symbole  sera affiché sur l’écran. Chargez la batterie lorsque ce message apparaîtra.

### 3. Emplacement des boutons





<b>1</b>	Lampe de poche	<b>8</b>	Contacts de charge par le support de bureau
<b>2</b>	Haut parleur des appels	<b>9</b>	Prise de la charge /USB
<b>3</b>	Afficheur	<b>10</b>	Prise pour kit casque/oreillettes
<b>4</b>	Touche vers le haut	<b>11</b>	Bouton de la messagerie vocale
<b>5</b>	Combiné rouge – terminaison d'un appel/retour à l'écran d'accueil	<b>12</b>	Combiné vert – réalisation d'un appel
<b>6</b>	Touche vers le bas	<b>13</b>	Haut parleur des sonneries/des multimédias
<b>7</b>	Clavier numérique	<b>14</b>	Bouton SOS

## Principales fonctions des boutons

Bouton		Fonction
<b>Combiné rouge</b>		Bref appui: retour dans le menu d'une position; terminaison d'un appel; En mode veille, passage aux contacts Long maintien: Extinction/allumage du téléphone
<b>Combiné vert</b>		Bref appui; établissement des appels; en mode veille, passage au répertoire des appels; sélection menu
<b>Touches de navigation</b>	<b>Haut</b>	Messages
	<b>Bas</b>	Menu
	<b>1</b>	Bref appui: chiffre 1 Maintien: messagerie vocale
	<b>0</b>	Bref appui: chiffre 0 Maintien: activation/désactivation de la lampe de poche
	<b>2-9</b>	Bref appui: chiffres de 2 à 9 Maintien: sélectionne le numéro programmé de composition rapide

*	Saisie des caractères: *, +, P, W. Pendant la composition d'un SMS: caractères spéciaux
#	Bref appui : Modification du mode de saisie lors de la composition d'un SMS; saisie du caractère #
	Maintien: Activation/désactivation du mode muet

## 4. Usage du téléphone

### 4.1 Allumage du téléphone

Enfoncez et maintenez enfoncé le bouton rouge de terminaison pour allumer le téléphone.

Si la demande du code PIN apparaît, vous devez le saisir. Vous le trouverez dans le kit de démarrage de la carte SIM. Après la saisie du code, validez par la touche du combiné vert.

**Avertissement:** La saisie erronée à trois reprises de suite du code PIN cause le verrouillage de la carte SIM. Il est possible de la déverrouiller à l'aide du code PUK. La saisie erronée à 10 reprises du code PUK verrouillera la carte SIM de manière permanente.

Le téléphone téléchargera automatiquement la date et l'heure depuis le réseau GSM.

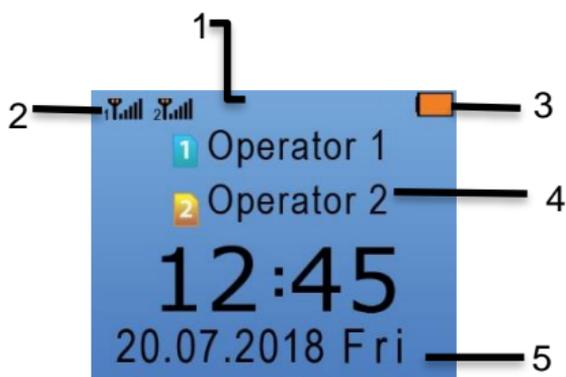
## 4.2 Extinction

Pour éteindre le téléphone, enfoncez et maintenez enfoncé le bouton de terminaison.

## 4.3 Mode veille

Si le téléphone est allumé et si aucune opération n'est effectuée, il se trouve en mode veille.

Description de l'afficheur



### 1. Icônes indiquant les fonctions:

	Uniquement le signal acoustique		Casque/kit oreillettes connectés
	Signal acoustique + vibrations		Nouveau SMS
	Vibrations, plus tard sonnerie		SOS actif
	Uniquement les vibrations		désactivé

	Alarme active		Renvoi des appels est activé
	Boîte SMS est pleine		Clavier verrouillé
	Appel non reçu		Itinérance active
	Bluetooth activé		Lecteur audio est activé
Les icônes peuvent varier selon la version du logiciel		* L'icône  apparaît également dans l'itinérance nationale dans le cas où l'abonné utilise le réseau d'un autre opérateur	

2. Signal du réseau
3. Niveau de charge de la batterie
4. Nom de l'opérateur
5. Jour de la semaine/Heure/Date

#### 4.4 Verrouillage du clavier

Pour verrouiller le clavier, en mode veille, appuyez la touche du combiné vert et ensuite sur l'asterisque (\*). Pour déverrouiller le clavier, appuyez sur la touche du combiné vert et ensuite sur l'asterisque (\*). Il ne faut pas déverrouiller le clavier, pour recevoir un appel.

**ATTENTION:** Le clavier n'est verrouillé (automatiquement ou à la main) que dans le cas où le téléphone est en mode veille.

## 5. Usage du MENU

Pour accéder au MENU, appuyez sur la touche **BAS** en mode veille.

Pour naviguer dans le MENU, utilisez les touches **HAUT/BAS**.

Pour valider la fonction sélectionnée, appuyez sur la touche OK (combiné vert).

Pour retourner au MENU précédent (reculer), appuyez sur la touche du combiné rouge.

## 6. Annuaire de téléphone

### 6.1 Enregistrement des contacts

Vous pouvez enregistrer le nouveau contact de l'une de deux manières suivantes:

1. Vous pouvez enregistrer le numéro depuis la liste des appels non reçus et reçus. Dans ce but, en mode veille, appuyez sur le combiné vert, sélectionnez le numéro que vous voulez enregistrer et appuyez sur **Options>Enregistrer dans les contacts**. Sélectionnez l'endroit où vous voulez l'enregistrer (SIM ou Téléphone). Saisissez le nom du contact. Appuyez sur **Options> Enregistrer**.
2. Vous pouvez ajouter le nouveau contact directement à l'annuaire de téléphone. Dans ce but, en mode veille, appuyez sur la touche du combiné rouge et ensuite à l'aide de la touche **Vers le bas** sélectionnez **Nouveau contact>Sélectionner**. Sélectionnez l'endroit où vous voulez enregistrer le contact. Saisissez le nom du contact, appuyez sur la touche Vers le bas, pour passer à la case du

numéro. Saisissez le numéro et appuyez sur **Options>Enregistrer**.

## 6.2 Consultation des contacts

### Méthode 1

1. Passez au MENU et sélectionnez Contacts
2. Saisissez la première lettre du nom que vous cherchez.
3. Le téléphone passera aux noms commençant par cette lettre. Vous pouvez faire défiler la liste avec les touches de navigation HAUT/BAS

En appuyant sur la touche „#” vous modifiez le mode de saisie du texte

### Méthode 2

1. En mode veille, appuyez sur la touche du combiné rouge
2. Saisissez la première lettre du nom que vous cherchez
3. Le téléphone passera aux noms commençant par cette lettre. Vous pouvez faire défiler la liste avec les touches de navigation HAUT/BAS.

En appuyant sur la touche „#” vous modifiez le mode de saisie du texte

## 6.3 Suppression des contacts

### 6.3.1 *Suppression d'un seul contact*

Si vous voulez supprimer un contact depuis le téléphone ou la carte SIM, effectuez les opérations suivantes:

1. Dans le MENU, sélectionnez Contacts
2. Sélectionnez le contact que vous voulez supprimer; appuyez sur **Options->Supprimer**

3. Appuyez sur la touche du combiné vert pour confirmer.

### **6.3.2 Suppression de plusieurs contacts**

Si vous voulez supprimer plusieurs contacts depuis le téléphone ou depuis la carte SIM, effectuez les opérations suivantes:

1. Dans le MENU, sélectionnez: **Contacts->Options->Sélectionner plusieurs->Supprimer plusieurs**
2. Sélectionnez le contact approprié et ensuite cochez/décochez les contacts à l'aide de la touche du combiné vert.
3. Ensuite sélectionnez **Options->Supprimer plusieurs>Oui.**

### **6.3.3 Suppression de tous les contacts**

Si vous voulez supprimer tous les contacts depuis le téléphone ou la carte SIM, effectuez les opérations suivantes :

1. Dans le MENU, sélectionnez: **Contacts->Options->Paramètres->Supprimer tous les contacts**
2. Décidez si vous voulez supprimer les contacts depuis la carte SIM ou depuis la mémoire du téléphone et confirmez en appuyant sur Oui.

## **6.4 Copie des contacts**

### **6.4.1 Copie d'un seul contact**

Pour copier les contacts depuis la carte SIM au téléphone ou depuis le téléphone à la carte SIM, effectuez les opérations suivantes:

1. Dans le MENU, sélectionnez **Contacts**
2. Sélectionnez le contact que vous voulez copier
3. Appuyez sur **Options->Copier**, et ensuite sélectionnez l'endroit où vous voulez copier le contact et appuyez sur la touche du combiné vert.

### 6.4.2 Copie de plusieurs contacts

Pour copier quelques contacts depuis la carte SIM au téléphone ou depuis le téléphone à la carte SIM, effectuez les opérations suivantes:

1. Dans le MENU, sélectionnez: Contacts->Options->Paramètres->Copier tout
2. Sélectionnez l'endroit d'où et celui où vous voulez copier les contacts.
3. Sélectionnez les contacts que vous voulez copier en appuyant sur la touche du combiné vert. Si vous voulez copier tous les contacts, sélectionnez Options->Sélectionner tout.  
Appuyez sur Options->Copier les contacts sélectionnés.

### 6.5 Déplacement des contacts

Vous pouvez déplacer les contacts depuis la carte SIM à la mémoire du téléphone et inversement. Pour le faire, sélectionnez MENU->Contacts->Options->Paramètres->Déplacer tout. Continuez de procéder de la même manière que pour la copie de plusieurs contacts (point **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**).

### 6.6 Liste noire

Si vous ne voulez pas recevoir les appels depuis un contact donné, vous pouvez l'ajouter à la liste noire. Sélectionnez un contact approprié et ensuite appuyez sur Options>Ajouter à la liste noire>Oui. Pour en savoir plus, référez-vous au point **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**

### 6.7 Sélectionner plusieurs

Dans le MENU, sélectionnez: Contacts->Options->Sélectionner plusieurs et ensuite:

- Envoyer un SMS, si vous voulez envoyer un SMS à plusieurs destinataires

- Supprimer plusieurs, si vous voulez supprimer plusieurs contacts, consultez le point **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania..**

## **6.8 Paramètres de l'annuaire de téléphone**

### **6.8.1 Composition simple**

Dans le MENU, sélectionnez: Contacts->Options->Paramètres->Composition simple->Statut, pour activer ou désactiver la composition simple. Si la composition simple est activée et les numéros sont attribués aux touches de 2 à 9, un appel avec le numéro enregistré sera établi après avoir maintenu enfoncé une touche appropriée.

Pour attribuer le numéro à la touche, dans le MENU, sélectionnez Contacts->Options->Paramètres->Composition simple->Paramétrer les touches. Ensuite sélectionnez la touche à laquelle vous voulez attribuer le numéro, appuyez sur la touche du combiné vert, sélectionnez le numéro depuis la liste des contacts et appuyez de nouveau sur la touche du combiné vert.

### **6.8.2 Etat de la mémoire**

Cette option permet de vérifier l'état de la mémoire de la carte et du téléphone.

Dans le MENU, sélectionnez ->Contacts->Options->Paramètres->Etat de la mémoire

## **7. Appels**

## 7.1 Composition directe d'un numéro

1. Saisissez le numéro de téléphone que vous voulez composer.

Pour les appels internationaux, il est requis de saisir „00” soit „+” avant le numéro. Pour saisir „+”, il faut appuyer deux fois sur la touche „\*”.

2. Appuyez sur le combiné vert, pour se connecter à un numéro sélectionné
3. Pour terminer cet appel, appuyez sur le combiné rouge.

## 7.2 Composition d'un numéro depuis l'annuaire de téléphone

En mode veille, appuyez sur la touche droite du combiné rouge, pour passer à l'annuaire de téléphone. Sélectionnez le contact approprié à l'aide des boutons „HAUT/BAS”. Si vous voulez passer rapidement à un contact commençant, par exemple, par la lettre U, appuyez deux fois sur la touche 8. Pour établir un appel avec le contact sélectionné, appuyez deux fois sur le combiné vert.

### **7.3 Composition des numéros depuis la liste des derniers appels**

Si le téléphone est en mode veille, appuyez sur le combiné vert, pour passer à la liste des derniers appels. Utilisez les touches HAUT/BAS, pour naviguer dans la liste des appels. Appuyez sur le combiné vert->appeler>Combiné vert, pour établir un appel.

### **7.4 Composition rapide**

Si vous avez attribué auparavant les contacts aux touches de 2 à 9, enfoncez, en mode veille, et maintenez enfoncée la touche appropriée pour établir un appel.

### **7.5 Modification du volume d'un appel**

Pendant la durée d'un appel, appuyez sur la touche Vers le haut ou Vers le bas, pour augmenter ou diminuer le volume de cet appel.

### **7.6 Options lors d'un appel**

Pour activer le mode haut parleur, appuyez sur Options>Haut parleur pendant un appel. Pour désactiver le mode haut parleur, appuyez sur Options>Téléphone.

Pendant cet appel en cours, appuyez sur Options, pour activer les fonctions complémentaires:

- Suspendre: suspend un appel
- Terminer un appel: termine un appel
- Contacts: permet de passer aux Contacts, p. ex. pour vérifier le numéro
- Répertoire des appels: permet de vérifier le registre des appels
- Messages: permet de vérifier les messages reçus/enregistrés
- Enregistreur: active l'enregistrement d'un appel
- Désactiver: active/désactive le microphone

- Volume: modification du volume d'un appel

## 7.7 Réception des appels

Pour recevoir un appel entrant, appuyez sur le combiné vert.

Pour refuser un appel entrant, appuyez deux fois sur le combiné rouge.

Pour mettre un appel entrant en mode silencieux, appuyez sur le combiné rouge.

## 8. Répertoire des appels

Pour entrer dans le répertoire des appels, il faut passer au MENU d'accueil et sélectionner le Répertoire des appels, et ensuite sélectionner:

**Appels non reçus** (pour afficher les appels reçus). Si vous n'avez pas bien reçu d'appel, le symbole du combiné sur le côté gauche supérieur de l'écran sera affiché en mode „prêt”.

**Numéros composés** (pour afficher les numéros composés).

**Appels reçus** (pour afficher les appels reçus)

**Tous les appels** (pour afficher tous les appels)

**Supprimer le registre** (pour supprimer l'historique des appels)

**Compteur d'appels** (pour vérifier les durées des appels etc.)

Pour vérifier les détails concernant l'appel (durée, nombre d'appels etc.), appuyez sur Options>Aperçu

Attention: Pour consulter le répertoire des appels, il suffit d'appuyer, en mode „prêt”, sur le combiné vert. Les symboles en couleurs signalent le type d'appel.

Après la sélection d'un appel approprié, appuyez sur la touche du combiné vert, pour afficher les options complémentaires:

- **Aperçu**, permet de voir les détails concernant l'appel, p.ex. la date et l'heure de l'appel, la durée de l'appel etc.
- **Appeler**, se connecte à un numéro donné
- **Aperçu**, permet de vérifier les détails concernant l'appel
- **Envoyer un SMS**, permet d'envoyer un SMS
- **Enregistrer dans les contacts**, permet d'ajouter un numéro à l'annuaire de téléphone
- **Ajouter à la liste noire**, permet d'ajouter un numéro à la liste des numéros bloqués
- **Supprimer**, supprime une position donnée

## 9. Messages SMS et MMS

Le téléphone permet d'envoyer et de recevoir des

messages textuels SMS. Lorsque l'icône  apparaît sur l'écran, cela signifie qu'il existe au moins un message non lu.

Pour entrer dans le **MENU Messages SMS**, il faut appuyer, en mode veille, sur la touche Vers le bas, et ensuite sélectionner Messages->Boîte de réception (ou, en mode veille, sur la touche Vers le haut, et ensuite Boîte de réception). Si la boîte de réception est pleine,

l'icône  clignotera. Supprimez les messages depuis la boîte de réception, pour résoudre le problème.

## 9.1 Compostion et envoi des SMS

1. Entrez dans le MENU, et ensuite sélectionnez: Messages->Créer un message, pour ouvrir la fenêtre d'édition d'un message.
2. Saisissez votre message.
  - **Modification de la méthode de saisie du texte:** Pour pouvoir modifier la méthode de saisie du texte (chiffres, majuscules ou minuscules) appuyez sur la touche „#”, si vous voulez saisir le symbole, appuyez sur la touche „\*”.
3. **Envoi d'un message:** Appuyez sur **Options>Envoyer vers** et décidez si vous voulez saisir le numéro manuellement ou sélectionner depuis les contacts. Sélectionnez un numéro et appuyer sur OK. Si vous voulez envoyer un SMS à de nombreuses personnes, vous pouvez ajouter les numéros suivants. Pour envoyer un message, appuyez sur **Options>Envoyer**.
4. **Enregistrement d'un message:** Pour enregistrer un message qui vient d'être saisi, appuyez sur Options>Enregistrer. Ce message sera enregistré dans le répertoire Brouillons. Vous pouvez paramétrer de manière à enregistrer automatiquement les messages envoyés; dans ce but, entrez dans le MENU et sélectionnez: Messages->Paramètres SMS->Enregistrer les messages envoyés

## 9.2 Lecture et réponse aux SMS

1. Si l'icône d'un message non lu apparaît sur l'afficheur ou si vous voulez lire des messages reçus, sélectionnez dans le MENU: Messages->Boîte de réception. Pour lire un

message, appuyez sur Options>Aperçu. Pendant la lecture vous pouvez bénéficier des autres options en appuyant sur la touche du combiné vert.

2. L'icône  près d'un message signifie qu'il n'est pas lu. En appuyant sur „Options” pendant la lecture d'un message, vous afficherez les fonctions complémentaires:

- Répondre: saisissez un SMS à l'expéditeur
- Appeler: appelez l'expéditeur
- Supprimer: supprime un message
- Transférer: permet d'envoyer un message à un autre destinataire
- Avancés: permet l'utilisation d'un numéro ou du code USSD

## 9.3 Boîtes SMS

### 9.3.1 Boîte de réception

Indique les messages reçus et triés par date de réception.

Il faut utiliser les touches **HAUT** et **BAS** pour la navigation dans la boîte de réception.

Pour afficher les fonctions complémentaires, appuyez, pendant la consultation de la boîte de réception, sur „Options”:

- Aperçu: permet de lire un message
- Répondre: composer un SMS à l'expéditeur
- Appeler: Appelez l'expéditeur
- Transférer: permet d'envoyer un message à un autre destinataire
- Supprimer: supprime un message

- Supprimer tout: supprime tous les messages de la boîte de réception
- Enregistrer dans les Contacts: permet d'ajouter l'expéditeur d'un message aux contacts

### **9.3.2 Positions envoyées**

Dans le cas où vous bénéficiez de l'option Enregistrer les positions envoyées, les messages envoyés sont alors enregistrés dans le dossier „Éléments envoyés”. Il faut utiliser les touches **HAUT** et **BAS** pour la navigation dans la boîte de réception.

### **9.3.3 Copies Brouillons**

Vous pouvez enregistrer les messages non envoyés dans le dossier „Brouillons”. Pour le faire, composez votre message et, après avoir appuyé sur le combiné vert, sélectionnez „Enregistrer”. Passez aux Brouillons pour envoyer, supprimer ou éditer les messages enregistrés.

### **9.3.4 Boîte d'envoi**

Si un message n'a pas pu être envoyé, il sera enregistré dans la boîte d'envoi.

## **9.4 Suppression des messages**

Pour supprimer un message sélectionné, passez aux Options et sélectionnez „Supprimer”.

## **9.5 Paramètres des messages SMS**

Entrez dans le MENU et sélectionnez: Messages->Paramètres et ensuite sélectionnez:

- SIM

- **Profils>SMSC**: est l'intermédiaire entre les abonnés pendant l'envoi des messages SMS. Pour envoyer un message SMS depuis le téléphone mobile, saisissez le numéro correct du centre SMS.

Vous recevrez ce numéro auprès de votre prestataire de services.

- **Rapport de notifications**: Vous pouvez configurer le téléphone pour recevoir un SMS de retour informant que votre message SMS a été notifié à l'expéditeur (service de réseau)

- **Validité d'un message**: détermine le temps de validité d'un message

- **Type de message**: permet de déterminer le type de message envoyé

- **Chemin de réponse**: permet d'activer/de désactiver le chemin de réponse

- **Messagerie vocale**: permet de paramétrer le numéro du serveur de la messagerie vocale

- Liste noire SMS

Permet d'ajouter les expéditeurs SMS à la liste noire (bloque les messages provenant de ceux-ci)

- Etat de la mémoire

Permet de contrôler le statut de la mémoire sur la carte SIM et sur le téléphone.

- Compteur de messages

Permet de vérifier le nombre de messages envoyés/reçus

- Enregistrer les messages envoyés

Permet d'activer/de désactiver l'enregistrement des messages envoyés

- Mémoire préférée

Permet de décider si les messages doivent être enregistrés sur le téléphone ou sur la carte SIM.

## 9.6 Messagerie vocale

La messagerie vocale est un service de l'opérateur nous permettant de laisser des messages vocaux de la part des personnes n'ayant pas pu nous contacter. Pour en savoir plus, contactez votre opérateur. Si vous voulez modifier votre numéro de boîte vocale, sélectionnez dans le MENU: Messages->Paramètres->SMS->SIM->Messagerie vocale et saisissez le numéro approprié.

Vous pouvez recevoir le numéro de la messagerie vocale de la part du prestataire de services. Pour se connecter à la messagerie vocale, il suffit d'enfoncer et de maintenir enfoncée la touche 

## 10. Outils

### 10.1 SOS

Si aucun numéro SOS n'est paramétré dans votre téléphone, le numéro 112 sera appelé après avoir maintenu enfoncé le bouton SOS.

Vous pouvez paramétrer cinq numéros d'urgence. Après avoir enfoncé et maintenu enfoncé le bouton SOS (il est situé en arrière du téléphone), la fonction SOS sera activée. Le téléphone activera une alarme et appellera automatiquement, l'un après l'autre, les contacts d'urgence configurés au préalable. Il y aura trois tentatives pour appeler chaque contact paramétré. Le téléphone appellera le contact suivant

s'il ne se connecte pas au contact précédent pendant 20 secondes.

Si l'un des numéros d'urgence reçoit un appel, le téléphone activera le mode haut parleur et terminera la procédure SOS. Si aucun des numéros programmés ne reçoit d'un appel, le téléphone enverra automatiquement un SMS d'urgence aux numéros programmés (si cette fonction est activée), affichera la maladie du propriétaire et restera en mode d'urgence pendant une heure, c'est-à-dire le premier appel entrant sera reçu automatiquement en mode haut parleur. Pour désactiver le mode SOS, maintenez enfoncée la touche SOS.

### ***10.1.1 Saisie, suppression, modification des contacts d'urgence***

Vous pouvez sélectionner 5 numéros d'urgence au maximum. Assurez-vous que les contacts d'urgence recevront toujours un appel ou que leur messagerie vocale est activée. Dans la cas contraire, après avoir activé la messagerie vocale sur le numéro d'urgence, la procédure SOS sera terminée.

Pour configurer rapidement un contact d'urgence, passez au menu d'accueil MENU. Ensuite sélectionnez: Outils->SOS->Numéros SOS. Sélectionnez la position que vous voulez modifier; appuyez sur Options et sélectionnez:

**Edyter**, pour modifier le numéro d'urgence déjà enregistré ou saisir le numéro d'urgence à la main.

**Contacts**, pour ajouter le nouveau numéro d'urgence depuis les Contacts; après avoir sélectionné le numéro approprié, valider en appuyant sur OK.

Saisissez à la main, pour saisir le numéro d'urgence à la main.

**Supprimer** pour supprimer le numéro d'urgence déjà enregistré

### **10.1.2 Informations sur l'utilisateur**

Dans le MENU, sélectionnez Outils->SOS.->Informations sur l'utilisateur pour paramétrer les données les plus importantes concernant l'utilisateur, p. ex., maladies, allergies etc.

### **10.1.3 Texte d'urgence**

Vous pouvez modifier le texte du message SMS qui est envoyé pendant l'appel d'urgence. Le texte saisi par défaut est le suivant: „SMS d'urgence! Appelez-moi!”. Pour modifier le contenu du message SOS, sélectionnez dans le MENU Paramètres->Outils->SMS SOS. Saisissez le texte approprié et appuyez sur OK. Vous pouvez activer ou désactiver l'envoi du message SOS en mode urgence. Dans ce but, sélectionnez dans le MENU: Outils>SOS->Envoi du message SOS

### **10.1.4 Désactivation de l'alarme SOS**

Vous pouvez activer/désactiver le son de l'alarme pendant l'établissement de l'appel SOS. Dans ce but, sélectionnez dans le MENU: Outils->SOS->Alarme SOS.

### **10.1.5 Volume de l'alerte SOS**

Vous pouvez paramétrer le volume de l'alarme lors de la procédure active SOS. Dans ce but, sélectionnez dans le MENU: Outils->SOS->Volume de l'alerte.

### **10.1.6 Bouton SOS**

Vous pouvez activer ou désactiver le bouton SOS. Dans ce but, sélectionnez dans le MENU: Outils->SOS->Activer/désactiver le bouton SOS.

### **10.1.7 Alerte sur la batterie déchargée**

Si cette fonction est activée, le téléphone enverra l'information sur le niveau de charge faible de la batterie vers les contacts d'urgence.

## **10.2 Calendrier**

Pour activer la fonction de calendrier, sélectionnez dans le MENU: Outils->Calendrier.

Utilisez la touche Haut/Bas/2/8 pour la navigation entre les jours particuliers.

Appuyez sur la touche du combiné vert, pour obtenir les options complémentaires:

- Basculez vers la date: saisissez la date à laquelle vous voulez passer
- Basculez vers la date d'aujourd'hui: permet de passer, dans le calendrier, à la date actuelle.

## **10.3 Calculatrice**

Pour activer la calculatrice, sélectionnez dans le MENU: Outils->Calculatrice. Les opérations mathématiques suivantes sont possibles: l'addition, la soustraction, la multiplication et la division.

Saisissez le premier nombre en utilisant les touches de 0 à 9, et ensuite sélectionnez l'opération à l'aide des touches HAUT/BAS/ et saisissez le nombre suivant. Appuyez sur OK.

## **10.4 Alarme**

Vous pouvez paramétrer cinq alarmes indépendantes sur le téléphone. Pour activer une alarme, sélectionnez dans le MENU: Outils->Alarme. Sélectionnez une alarme appropriée et appuyez sur Editer. Vous pouvez activer/désactiver une alarme, paramétrer l'heure d'une

alarme, le type d'alarme et la répétition. Si le téléphone est éteint, la fonction d'alarme continuera à fonctionner si l'état de la batterie le permet. Si l'alarme est activée, appuyez sur la touche du combiné vert pour désactiver le réveil. Appuyez sur la touche du combiné rouge pour activer la fonction sieste; l'alarme sera activée de nouveau dans 5 minutes.

## **10.5 Lampe de poche**

Vous pouvez activer/désactiver la lampe de poche à l'aide de la touche 0 (zéro). En mode veille, enfoncez et maintenez enfoncée la touche 0 jusqu'à ce que le message approprié n'apparaisse.

## **10.6 Services SIM**

Indépendamment des fonctions du téléphone même, la carte SIM peut offrir les services complémentaires. Le nom et les fonctions de ce menu dépendent du type de services disponibles.

Les services nécessitant la connexion à l'Internet peuvent être inaccessibles.

## **11. Multimedia**

### **11.1 Lecteur audio**

En utilisant le lecteur audio, vous pouvez lire les fichiers sonores enregistrés. Ils doivent se trouver dans le dossier My Music. Si de nouveaux fichiers ont été enregistrés, après l'activation du lecteur, sélectionnez Options->Rafraîchir la liste. Pour activer ou arrêter la lecture, appuyez sur la touche 5. Si vous ne voulez pas que les fichiers soient lus en arrière-

plan, avant de quitter le lecteur, arrêtez la lecture en appuyant sur 5.

Vous pouvez naviguer entre l'enregistrement précédent et suivant à l'aide des touches 4 et 6. Pour modifier les options de la lecture, sélectionnez: Options->Paramètres.

Vous pouvez régler le volume à l'aide des touches \* et #.

Le téléphone lit les formats suivants des fichiers: WAV, AAC, AMR.

## 11.2 Enregistreur

Il est possible d'enregistrer la musique ou les sons ambiants. Puisque la mémoire interne du téléphone est limitée, il est nécessaire d'utiliser la carte mémoire.

- Sélectionnez dans le MENU: Multimedia ->Enregistreur
- Pour commencer ou arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche vers le Haut.

- Pour terminer l'enregistrement, sélectionnez la touche **BAS**. Par défaut, les enregistrements sont sauvegardés dans le dossier Gestionnaire de fichiers->Téléphone->Audio.

- ⊖ Sélectionnez **Options** pour introduire les paramètres appropriés de l'enregistreur (liste d'enregistrements, lieu d'enregistrement des fichiers, qualité de l'enregistrement).

## 11.3 Radio FM

Le téléphone possède un poste intégré de radio FM. Vous pouvez en bénéficier après avoir connecté le kit casque/oreillettes qui sert aussi d'antenne.

**Avertissement:** La qualité de la réception dépend d'un endroit où vous vous trouvez. La réception de la transmission des stations de radiodiffusion dépend de nombreux facteurs extérieurs qui peuvent causer une faible qualité de réception, mais cela n'est pas la base de dépôt de la réclamation concernant une marchandise.

Pour allumer la radio, sélectionnez dans le MENU: Multimedia>Radio FM. Pour allumer/éteindre la radio, appuyez sur la touche 5. Si l'option lireen arrière-plan est activée arrêtez sa lecture à l'aide de la touche 5 et ensuite appuyez sur le combiné rouge. Sinon, la radio sera active tout le temps.

Fonctions des boutons pendant que la radio est active:

- 6: station de radiodiffusion suivante enregistrée
- 4: station de radiodiffusion précédente enregistrée
- HAUT: recherche de la station suivante disponible
- BAS: recherche de la station précédente disponible
- #: plus fort
- \*: moins fort
- Combiné rouge: retour au menu

## 11.4 Gestionnaire de fichiers

Sélectionnez dans le MENU: Multimedia->Gestionnaire de fichiers.

Appuyez sur la touche de fonction gauche [Options]:

- Ouvrir- sélectionnez pour ouvrir un dossier choisi.
- Formater- pour formater un lecteur sélectionné
- Détails

Après l'ouverture du dossier, les options suivantes sont disponibles sous la touche du combiné vert:

- Ouvrir
- Créer un dossier – pour créer un nouveau dossier à un emplacement sélectionné

- Renommer un dossier
- Supprimer: Supprimer le dossier actuel

## 12. Paramètres

Sélectionnez dans le MENU: Paramètres, et ensuite:

### 12.1 Profils

Le téléphone possède quelques profils à l'aide desquels vous pouvez adapter rapidement le téléphone à différentes situations. Vous pouvez activer et adapter chacun des profils selon vos besoins. Les profils suivants sont disponibles: Général, Silencieux, Rendez-vous, A l'extérieur, Economies d'énergie.

Vous pouvez modifier dans chacun des profils, à l'aide de l'option Adapter:

- Type d'alerte (uniquement sonnerie, uniquement vibration etc.)
- Type de sonnerie (simple ou répétée)
- Son de la sonnerie
- Volume de la sonnerie
- Signal des messages
- Volume du signal des messages
- Son du clavier
- Volume du clavier
- Son des avertissements (p.ex. d'un niveau faible de charge de la batterie)

En mode veille, enfoncez et maintenez enfoncée la touche # pour activer le profil rendez-vous, maintenez de nouveau la touche enfoncée # pour revenir au profil précédent.

## **12.2 Paramètres du téléphone**

### **12.2.1 Paramètres de la date et du temps**

Pour paramétrer la date et le temps, sélectionnez dans le MENU: Paramètres->Paramètres du téléphone->Heure et date. Sélectionnez „Fuseau horaire” pour paramétrer la ville appropriée et ensuite „Paramétrer l'heure/la date” pour saisir l'heure et la date. Utilisez les touches Haut/Bas pour la navigation entre la date et l'heure et les boutons de 0 à 9 pour saisir la date et l'heure.

Vous pouvez paramétrer également le format de l'heure (12h ou 24h), le format de la date (JJ/MM/AAAA, MM/JJ/AAAA ou AAAA/MM/JJ).

Si la batterie est sortie du téléphone, vous devez, après la nouvelle insertion, paramétrer la date et l'heure (si elles ne sont pas téléchargées automatiquement du réseau). L'Option Mettre à jour permet, après la modification du fuseau, d'activer/ de désactiver la fonction de mise à jour automatique du temps après la modification du fuseau horaire.

L'Option Mise à jour automatique du temps permet de paramétrer si, après l'allumage du téléphone, le temps doit être paramétré automatiquement, après la validation ou pas du tout.

### **12.2.2 Allumage/extinction automatique du téléphone**

Dans le Menu>Paramètres>Paramètres du téléphone>Planifier l'allumage/l'extinction, vous pouvez paramétrer les heures d'allumage et d'extinction automatiques du téléphone.

ATTENTION, si vous avez paramétré le code PIN ou le code de sécurité du téléphone, l'allumage automatique complet du téléphone ne sera pas réalisé.

### **12.2.3 Langue**

Permet de changer la langue du menu du téléphone. Si, par hasard, vous paramétrez une langue étrangère, pour la changer pour celle appropriée, appuyez sur, en mode veille:

- 1x BAS
- 2x HAUT
- 1x OK
- 1x BAS
- 1x OK
- 2x BAS
- 1x OK

Sélectionnez la langue appropriée et appuyez sur OK.

### **12.2.4 Méthode de la saisie préférée**

Paramétrez le mode par défaut de saisie du texte: Abc, abc, ABC, PL, Pl, pl,123 ainsi de suite.

### **12.2.5 Afficheur**

Vous pouvez paramétrer le fond d'écran ainsi qu'activer/désactiver la fonction d'affichage de l'horloge et de la date et du nom de l'opérateur en mode veille.

### **12.2.6 Mode avion**

Vous pouvez activer le mode avion. S'il est actif, le téléphone n'est pas connecté au réseau GSM, la réalisation des appels, l'envoi/la réception des messages etc. est impossible.

### **12.2.7 *Rétro-éclairage de l'écran***

Sélectionnez Paramètres>Paramètres du téléphone>Autres paramètres>Rétro-éclairage, pour paramétrer la luminosité et le temps du retro-éclairage de l'afficheur.

## **12.3 Paramètres des sécurités**

### **12.3.1 *Code PIN***

Vous pouvez activer/désactiver la demande du code PIN lors du démarrage du téléphone et modifier le code PIN

### **12.3.2 *Sécurité du téléphone***

Il est possible d'activer le verrouillage du téléphone. A l'allumage du téléphone, il sera nécessaire de saisir le code du verrouillage. Le code par défaut c'est 1122.

### **12.3.3 *Sécurité des données***

Vous pouvez limiter l'accès à certaines données, p.ex aux contacts, messages par les personnes non autorisées. Le code par défaut c'est 1122.

### **12.3.4 *Verrouillage automatique du clavier***

Cette fonction permet d'activer et de paramétrer le temps au bout duquel le clavier sera verrouillé automatiquement.

## **12.4 Paramètres du réseau**

- **Sélection du réseau:** Il est possible de sélectionner l'opérateur manuellement ou automatiquement pour chacune des cartes SIM.

- Transfert préféré GPRS, vous pouvez paramétrer la priorité de la transmission GPRS

### **12.4.1 Paramètres Dual SIM**

Si vous avez deux cartes SIM insérées dans le téléphone, vous pouvez désactiver l'une d'elles.

### **12.4.2 Bluetooth**

Grâce à la liaison Bluetooth® il est possible d'envoyer et de recevoir les fichiers. Il est aussi possible de connecter d'autres appareils comme p. ex. le kit casque/oreillettes sans fil.

Sélectionner dans le MENU: Paramètres->Bluetooth

Dans le Menu Bluetooth, il est possible de sélectionner l'une des options ci-dessous:

Etat Bluetooth	Activez ou désactivez Bluetooth
Visibilité	Activez pour que les autres puissent trouver votre téléphone
Mes appareils	Appareils auxquels vous vous êtes déjà connecté auparavant
Mon nom	Sélectionnez le nom de votre appareil

Les fichiers envoyés vers le téléphone mm426 sont enregistrés dans le dossier Received. Il faut installer la carte mémoire dans le téléphone.

## 12.5 Paramètres des appels

### 12.5.1 Masquage du numéro

C'est un service de réseau. Si l'opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée. Cette fonction permet de masquer votre numéro pendant un appel.

Sélectionnez „Cherche le réseau”, „Masquer le numéro” ou „Envoyer le numéro” et appuyez sur „Ok”.

### 12.5.2 Appel en attente

C'est un service de réseau. Si l'opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée.

Après le passage, dans le MENU, à l'option: Paramètres->Paramètres des appels->Appel en attente, vous pouvez vérifier l'état de disponibilité et décider si vous voulez activer cette fonction.

Si l'appel en attente est activé et l'utilisateur réalise un entretien, chaque appel suivant entrant sera signalé par le signal émis d'un autre appel. La réception de l'autre appel est possible ainsi que la suspension du premier.

### 12.5.3 Renvoi des appels

C'est un service de réseau. Si l'opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée.

L'utilisateur peut paramétrer le renvoi des appels entrants directement vers la messagerie vocale ou à un autre numéro sélectionné.

1. Pour paramétrer le service du Renvoi des appels, il faut, dans le MENU, entrer dans: Paramètres->Paramètres des appels-> Renvoi des appels.
2. Ensuite sélectionnez le temps où vous voulez renvoyer les appels de la liste disponible: **1 Tous les appels vocaux** (Renvoi de tous les appels entrants à

un numéro sélectionné), **2 Si indisponible** (renvoie les appels lorsque votre téléphone est éteint ou vous vous trouvez hors du réseau), **3 Lorsque je ne décroche pas** (Renvoie les appels entrants lorsque vous ne décrochez pas), **4 Si occupé** (Renvoi des appels entrants lorsque vous réalisez un appel actuellement), **5 Renvoyer tous les appels concernant les données**, **6 Annuler tous les renvois.**

3. Appuyez sur **Activer** et saisissez le numéro auquel vous voulez renvoyer les appels pour activer le service ou sur **Désactiver**, pour désactiver le service. Pour vérifier l'état actuel sélectionné du service, sélectionnez l'option **Vérifier l'état**

#### **12.5.4 Blocage des appels**

C'est un service de réseau. Si l'opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée. Cette fonction permet de bloquer différents types d'appels.

1. Dans le MENU, entrez dans:  
Paramètres->Paramètres des appels->Blocage des appels
2. Sélectionnez, dans la liste, le type d'appels à bloquer. Il est possible de bloquer tous les appels sortants, tous les appels internationaux sortants, les appels internationaux (sauf les appels vers le pays), tous les appels entrants et les appels entrants pendant l'itinérance. Il est aussi possible de modifier le mot de passe du blocage.

## 12.5.5 Paramètres avancés

- **Liste noire:** vous pouvez ajouter un numéro quelconque à la liste noire. Si la fonction de blocage des appels entrants est activée, le téléphone rejette automatiquement les appels entrants des numéros de la liste noire.
- **Auto-rappel:** Si cette fonction est activée et si la tentative d'établissement d'un appel n'a pas réussi, le téléphone rappellera automatiquement.
- **Rappel du temps:** Il est possible de paramétrer la signalisation de la durée d'un appel. Tout un temps déterminé ou après un temps déterminé vous entendrez, pendant l'appel, le signal indiquant que ce temps déterminé est passé.
- **Réception des appels:** Il est possible de paramétrer de manière à recevoir les appels en appuyant sur une touche quelconque ou automatiquement au moment où le kit casque / oreillettes est connecté.

## 12.6 Restauration des paramètres d'origine

Cette option permet de restaurer les paramètres d'origine.

Sélectionnez dans le MENU:

Paramètres->Restaurer les paramètres d'origine, et ensuite saisissez le mot de passe de sécurité. A la fin, validez par la touche du combiné vert.

**Avertissement:** Le mot de passe de sécurité par défaut c'est: 1122

## 13. Branchement à l'ordinateur

Il est possible de brancher le téléphone à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB ce qui permettra de copier et de déplacer les fichiers entre le téléphone et l'ordinateur.

Branchement:

- insérez le câble USB au téléphone
- branchez la seconde extrémité du câble au port à l'ordinateur
- les messages suivants seront affichés sur l'écran du téléphone: „Dispositifs à mémoire de masse” et „Port COM”. Sélectionnez Dispositifs à mémoire de masse

## 14. FAQ (Résolution des problèmes)

La réalisation des réparations du téléphone n'est possible que par le service agréé. Il est interdit d'effectuer les réparations et les transformations non autorisées sous peine de perte de la garantie!

„Etablissement d'un appel impossible”	Il faut vérifier que le numéro sélectionné est correct. En composant le numéro d'un autre pays, il faut toujours ajouter le préfixe approprié (p.ex. Allemagne 0049 ou +49) Si l'utilisateur possède une carte prépayée (alimentation par carte), il faut vérifier que les ressources sont disponibles sur le compte pour réaliser un appel.
„Carte SIM est insérée, il n'est possible de réaliser que les appels d'urgence (112)”	Il faut s'assurer que la carte SIM est installée correctement. Vérifiez que la carte n'est pas désactivée dans le menu du téléphone.
Le téléphone ne fonctionne pas, après avoir	Peut-être, le téléphone est-il éteint; il faut allumer le téléphone en appuyant sur le bouton de l'allumage (combiné rouge) pendant 3 secondes environ.

branché le chargeur, il n'est pas chargé.	Si le téléphone n'a pas été utilisé pendant une plus longue période, la batterie peut être en état de la soi-disante „décharge profonde”; pour rétablir le fonctionnement correct, il faut laisser le chargeur connecté bien qu'aucun message n'apparaisse sur l'afficheur.
„Est-il possible d'effectuer les appels pendant le séjour à l'étranger?”	Si l'utilisateur se trouve en dehors des frontières du pays, le téléphone se connecte automatiquement au réseau étranger si l'ITINERANCE a été activée. Il faut s'y informer auprès de l'opérateur.
„Est-il possible de réaliser un appel d'urgence à l'endroit où on ne capte pas ou s'il n'y a pas de ressources sur le compte?”	Si le téléphone ne capte pas, il est impossible de réaliser tout appel.  S'il n'y a pas de ressources sur le compte de l'utilisateur, il est possible de réaliser les appels d'urgence au numéro 112.
„Comment est-il possible d'augmenter la portée?”	Si le message „ne fonctionne pas” apparaît sur l'afficheur, ceci signifie l'absence du signal approprié ou des ressources sur le compte. Toutefois dans ce cas, il n'est possible que de réaliser les appels d'urgence au numéro 112 à condition de se trouver à la portée du réseau d'un autre opérateur. De tels endroits que les bâtiments limitent la portée; il faut s'approcher de la fenêtre ou quitter le terrain sur lequel il y a beaucoup de bâtiments.
Sur l'afficheur, il apparaît „Appuyer sur le combiné vert”, les touches ne fonctionnent pas”.	Le verrouillage du clavier est activé; il faut: Il faut déverrouiller le clavier en appuyant sur la touche du combiné vert et ensuite sur* (astérisque).

„Qu'est-ce que c'est que le centre des messages SMS?”	Le numéro du centre de l'opérateur où les messages textuels sont stockés. Le numéro est stocké sur la carte SIM, mais il peut être modifié et remplacé par un autre dans le menu du téléphone.
„Quand les frais d'un appel sont-ils calculés?”	Les frais sont calculés juste après avoir établi un appel. Il faut s'informer sur le mode de calcul auprès de l'opérateur.
Comment vérifier qu'un SMS est arrivé au destinataire?	Il faut activer l'option Rapport de notifications. Après avoir fourni un message, il sera envoyé un SMS de retour informant que le message a été remis (service de réseau).

## 15. Conditions d'utilisation et de sécurité

- Il ne faut pas allumer le téléphone, s'il peut causer les dysfonctionnements des autres appareils!
- Il est interdit d'utiliser le téléphone sans le kit spécial pendant la conduite du véhicule.
- Le téléphone émet le champ électromagnétique qui peut avoir une influence défavorable sur d'autres appareils électroniques y compris sur le matériel médical. Il faut garder une distance recommandée par les fabricants de l'appareillage médical, entre le téléphone et l'appareil médical implanté tel que p.ex. le stimulateur cardiaque. Les personnes avec les appareils implantés doivent prendre connaissance des recommandations du fabricant de l'appareil médical implanté et se conformer à ces consignes. Les personnes avec le stimulateur cardiaque ne doivent pas porter le téléphone dans une poche de poitrine; elles doivent tenir le téléphone contre l'oreille du côté opposé du corps

par rapport à l'appareil médical pour minimiser le risque des perturbations et éteindre le téléphone immédiatement lorsqu'on pense qu'il y a des perturbations;

- Il est interdit d'utiliser le téléphone dans les hôpitaux, dans les avions, aux stations-service et à la proximité des matières inflammables.
- Il est interdit d'effectuer les réparations ou transformations non autorisées du téléphone. Tous les défauts doivent être éliminés par le service qualifié.
- L'appareil et ses accessoires peuvent comprendre de petites pièces. Le téléphone et ses éléments doivent être laissés hors de portée des enfants.
- Il est interdit de nettoyer le téléphone avec les produits chimiques ou corrosifs.
- Il est interdit d'utiliser le téléphone à une petite distance des cartes de paiement et de crédit – ceci peut causer la perte des données sur la carte.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas parler au téléphone lorsque le chargeur est branché au secteur.
- Le téléphone n'est pas étanche, il ne faut pas l'exposer à l'eau ou à d'autres substances liquides. Ne mettez pas l'appareil à l'endroit où il peut être mouillé par l'eau ou par un autre liquide.
- Il est interdit d'exposer l'appareil à l'action des températures basses et élevées et à l'action directe du rayonnement solaire. Il est interdit de placer l'appareil à la proximité de l'installation de

chauffage, p.ex., du radiateur, du dispositif de chauffage, du four, du four CC, du foyer, du barbecue etc.

- Protégez votre ouïe



Le contact de longue durée avec les sons forts peut causer la détérioration de l'ouïe. Il faut écouter la musique à un niveau modéré et ne pas tenir l'appareil près de l'oreille pendant l'usage du haut parleur. Avant de connecter les écouteurs/oreillettes, il faut toujours diminuer le volume.

## 16. Conditions de garantie

La garantie est octroyée au téléphone accompagnée d'une preuve d'achat.

Les dommages résultant de l'usage incorrect, de la décharge électrostatique ou du coup de foudre ne seront pas enlevées à titre gratuit dans le cadre de la garantie. Si l'utilisateur a essayé seul de réparer ou de transformer le téléphone, ceci causera la perte de la garantie!

Les informations ci-dessus sont données aux fins d'information.

## 17. Informations concernant la batterie

Le téléphone est équipé de la batterie qui peut être rechargée à l'aide du chargeur faisant partie du kit.

Le temps du fonctionnement du téléphone dépend de différentes conditions de travail. La distance d'une station de relais ainsi que la durée et le nombre d'appels réalisés ont une influence importante sur un fonctionnement plus bref de l'appareil. Pendant le déplacement, le téléphone change des stations de relais, ce qui a également une grande influence sur le temps du fonctionnement.

Après quelques centaines de charges et de décharges, la batterie perd ses propriétés de manière naturelle. Si l'utilisateur observe une perte considérable de la performance, il faut se munir d'une nouvelle batterie.

Il faut utiliser uniquement les batteries préconisées par le fabricant. Il ne faut pas laisser le chargeur connecté pendant la période supérieure à 2-3 jours.

Il est interdit de tenir le téléphone aux lieux d'une trop haute température. Ceci peut avoir une influence défavorable sur la batterie et sur le téléphone même.

Il ne faut jamais utiliser la batterie présentant les détériorations visibles. Ceci peut causer la mise en court-circuit et l'endommagement du téléphone. Pendant l'insertion de la batterie il faut respecter la polarité.

La mise de l'accumulateur aux lieux d'une trop grande ou trop petite température réduira sa durée de vie. La batterie doit être stockée à la température de 15°C à 25°C. Si une batterie froide est insérée dans le

téléphone, le téléphone peut fonctionner de manière incorrecte et il y a un risque de détérioration.



Le kit comprend la batterie Li-ion. Les batteries hors d'usage sont nocifs pour l'environnement. Ils doivent être déposés au point spécial destiné à cet effet dans un contenant approprié

conformément à la législation en vigueur. Les batteries et les accumulateurs ne peuvent pas être jetés dans les déchets municipaux. Il faut les rendre au lieu de collecte.

**IL EST INTERDIT DE JETER LES BATTERIES ET LES ACCUMULATEURS DANS LE FEU!**

## **18. Informations sur SAR**

Ce modèle remplit les lignes directrices internationales en matière d'influence des ondes radioélectriques. Cet appareil est l'émetteur et le récepteur des ondes radioélectriques. Il est conçu de manière à ne pas dépasser les limites d'action des ondes radioélectriques recommandées par les lignes directrices internationales. Ces lignes directrices ont été élaborées par l'organisation scientifique indépendante ICNIRP tenant compte de la marge de sécurité en vue de garantir la protection à toutes les personnes indépendamment de l'âge et de l'état de santé. Ces lignes directrices utilisent l'unité de mesure dénommée Specific Absorbtion Rate (SAR) – l'absorption spécifique.

La valeur limite du coefficient SAR pour les dispositifs portables déterminée par ICNIRP s'élève à 2,0 W/kg. La

valeur SAR est mesurée avec la puissance d'émission maximale; la valeur effective pendant le fonctionnement de l'appareil est ordinairement inférieure au niveau susmentionné. Ceci découle des changements automatiques du niveau de la puissance de l'appareil afin d'assurer que l'appareil n'utilise qu'un minimum requis pour la connexion au réseau. Quoique les écarts entre les valeurs du coefficient SAR puissent apparaître en cas de différents modèles de téléphones, et même en cas de différentes positions de l'usage, elles sont toutes conformes aux dispositions relatives au niveau du rayonnement en toute sécurité. L'Organisation mondiale de la Santé a constaté que les essais/examens actuels avaient prouvé qu'il n'était nécessaire d'appliquer aucune restriction spéciale pour l'usage des appareils mobiles. Il est aussi noté que pour réduire l'influence du rayonnement, il faut limiter la durée des appels ou utiliser, pendant un appel, un kit casque/oreillettes ou haut parleur afin de ne pas tenir le téléphone près du corps ou de la tête.

Valeur maximale SAR mesurée dans les tests	
Coefficient SAR – appareil près de la tête	0.507 W/kg (GSM900) 0.657 W/kg (GSM1800)
Coefficient SAR – appareil près du corps	0.537 W/kg (GSM900) 0.457 W/kg (GSM1800)

Les valeurs SAR peuvent aussi varier en fonction des prescriptions nationales concernant les rapports et les

tests ainsi que de la bande de fréquence dans le réseau donné

## 19. Bande de fréquence et puissance maximale de fréquence radioélectrique

Bandes de fréquence:

GSM900: 880.2-914.8MHz

GSM1800:1710.2-1784.8 MHz

Bluetooth: 2402-2480 MHz

FM: 87.5 - 108.0 MHz (Rx)

Puissance maximale de fréquence radioélectrique émise dans la bande de fréquence:

GSM 900: 33.00 dBm,

GSM1800: 29.33 dBm

Bluetooth: 2.24 dBm EIRP

## 20. Informations concernant la protection de l'environnement

**Attention:** Cet appareil est marqué, conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE ainsi qu'à la Loi polonaise



sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, par le symbole d'un conteneur à déchets barré.

**■** Ce marquage informe que ces équipements, après la période de son usage, ne peuvent pas être placés ensemble avec d'autres déchets provenant des ménages.

**Attention:** ces équipements ne peuvent pas être jetés dans les déchets municipaux!!! Ce produit doit être traité par la collecte sélective aux points destinés à cette fin.

Le traitement approprié des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences nocives pour la santé humaine et pour l'environnement naturel et résultant de la présence des composants dangereux et du stockage et du recyclage non appropriés de ces équipements.

# 21. Déclaration de conformité



Phone: +48 32 327 70 89  
Fax: +48 32 327 70 60

office@maxcom.pl  
www.maxcom.pl

ul. Towarowa 23a  
43-100 Tychy | Poland

## Deklaracja Zgodności UE 31/2018/RED

Nazwa i adres producenta:  
**Maxcom S.A., ul. Towarowa 23a, 43-100 Tychy, Polska**

Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji:  
**Telefon komórkowy**  
**Model: MM426**

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywą 2014/53/UE

Dyrektywą 2011/65/UE (RoHS)

Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Standards:	Technical Report(s):
EN 60950-1:2006+A11:2009+ A1:2010+A12:2011+A2:2013	TR018060358
EN 62471:2008	GZZCT1510220B-LVD-03
EN 50360:2017 EN 50566:2017 EN 62209-1:2016 EN 62209-2:2010 EN 62479:2010	TRE18060144
Draft ETOI EN 301 489-1 V2.2.0 Draft ETOI EN 301 489-17 V3.2.0 Draft ETOI EN 301 489-52 V1.1.0 EN 55032:2015/AC:2016 EN 55035:2017	TRE1806014303
ETOI EN 300 328 V2.1.1	TRE1806014302
ETOI EN 301 511 V12.5.1	TRE1806014301
Final Draft ETOI EN 303 345 V1.1.7	TRE1806014304
EN 300 328 V2.1.1	AGC00379180502EED4 V1.1

Jednostka notyfikowana:  
PHOENIX TESTLAB, Oznaczenie Identyfikacyjne: 0700  
przeprowadziła badania zgodnie z wymaganiami wyszczególnionymi w załączniku III, moduł oceny zgodności B Dyrektywy 2014/53/EU i wydała certyfikat badania typu UE:  
Certificate No. 18-212123

Podpisano w imieniu: MAXCOM S.A.

miejsce i data wydania:  
Tychy, 2018-12-04

Imię i nazwisko, stanowisko:  
Adam Grzyś, Dyrektor d/s Rozwoju



**Certaines informations insérées dans ce manuel d'utilisation peuvent varier en fonction de la configuration du téléphone. Ceci dépend du logiciel installé, du prestataire de services et de la carte SIM. Il se réserve le droit à la réalisation des modifications sur le produit et sur ses fonctions sans la présentation antérieure des informations le concernant.**

**Assistance technique, - numéro: 32 325 07 00 ou e-mail [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)**

**MAXCOM S.A.  
43-100 Tychy,  
ul Towarowa 23a  
POLAND  
tel. 32 327 70 89  
fax 32 327 78 60**

**[www.maxcom.pl](http://www.maxcom.pl)  
[office@maxcom.pl](mailto:office@maxcom.pl)**

